

31989L0677

30.12.1989

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 398/19

## SMERNICA RADY

z 21. decembra 1989,

ktorou sa po ôsmykrát mení a dopĺňa smernica 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov

(89/677/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100a,

so zreteľom na návrh Komisie (1),

v spolupráci s Európskym parlamentom (2),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru (3),

keďže v priebehu obdobia do 31. decembra 1992 musia byť prijaté opatrenia na postupné zavŕšenie vnútorného trhu; keďže vnútorný trh pokrýva oblasť bez vnútorných hraníc, v rámci ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu;

keďže napriek zákazu uvádzania na trh určitých dekoratívnych predmetov určených na vytváranie svetelných efektov, a ktorých súčasťou sú sklené nádržky obsahujúce nebezpečné kvapaliny definované smernicou 67/548/EHS (4) naposledy zmenenou a doplnenou smernicou 86/431/EHS (5), sú predmety predstavujúce tie isté nebezpečenstvá aj naďalej uvádzané na trh s cieľom použitia v hrách určených pre jedného alebo viac účastníkov, a to niekedy s dekoratívnou funkciou;

keďže by mal byť opätovne posúdený obsah (0,01 hmotnostného % – 100 ppm) polychlórovaných bifenylov (PCB) a polychlórovaných terfenylov (PCT) v prípravkoch vrátane odpadových olejov; keďže v smernici Rady 87/101/EHS z 22. decembra 1986, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/439/EHS na likvidáciu odpadových olejov (6), bol tento obsah stanovený na 0,005 hmotnostného %;

keďže benzén (CAS č. 71-34-2) je toxickou látkou, ktorá pravdepodobne zasahuje centrálnu nervovú sústavu a krvotvornú sústavu a spôsobuje rakovinu a obzvlášť leukémiu; keďže táto látka je v smernici 67/548/EHS klasifikovaná ako karcinogén prvej kategórie; keďže konvencia Medzinárodnej organizácie práce a odporúčanie Medzinárodnej organizácie práce (MOP) 144 formulujú ustanovenia na ochranu pred nebezpečnými účinkami benzénu;

keďže nasledujúce látky: 2-naftylamín (CAS č. 91-59-8), 4-nitrodifenyl (CAS č. 92-93-3), 4-aminodifenyl (CAS č. 92-67-1) a benzidín (CAS č. 92-87-5) môžu spôsobovať rakovinu a obzvlášť rakovinu urinálnej sústavy; keďže tieto látky sú v smernici 67/548/EHS klasifikované ako karcinogény prvej kategórie; keďže hoci sú v súčasnosti v rámci spoločenstva vyrábané iba v minimálnych kontrolovaných množstvách určených výlučne na účely výskumu, aj napriek tomu môžu byť vo forme prímiesi (nečistôt) prítomné v iných látkach alebo prípravkoch;

keďže nezávisle od zvláštnych opatrení vzťahujúcich sa výlučne na pracoviská by stanovenie hraničnej hodnoty maximálnej koncentrácie a hraničnej hodnoty na použitie týchto látok ako takých alebo ako zložiek prípravkov mohlo pomôcť zamedziť výskytu rakoviny pri práci s nimi a chrániť spotrebiteľov;

keďže zlúčeniny olova vo všeobecnosti a obzvlášť jeho soli, ktoré sú ľahko rozpustné v žalúdku, sú zdraviu škodlivé; keďže zlúčeniny tohto druhu sa aj naďalej príležitostne používajú ako farbivá na určité dekoratívne náterové farby; keďže ich použitie by malo byť v takých prípadoch regulované; keďže konvencia Medzinárodnej organizácie práce (MOP) 13 upravuje používanie olovenej bieloby pri maliarskych prácach;

keďže určité antivegetatívne prípravky, ktoré sa používajú ako ochranné nátery vzdorujúce na trupoch lodí, resp. podmorských zariadeniach, účinkom morskej vody, majú v dôsledku použitia určitých chemických zlúčenín, a to obzvlášť zlúčenín arzénu, ortuti a cínu, škodlivé účinky na žijúce vodné organizmy; keďže s cieľom lepšej ochrany životného prostredia by malo byť používanie takýchto zlúčenín v prípravkoch tohto typu regulované;

keďže nielen di- $\mu$ -oxo-di-n-butylhydroxybóran cínu ( $C_8H_{19}BO_3Sn$ , CAS č. 75113-37-0), ale aj výrobky jeho rozkladu predstavujú látky, ktoré sú nebezpečné pre človeka, ako aj pre životné prostredie, a to obzvlášť pre vodné prostredie; keďže používanie týchto látok by malo byť regulované;

(1) Ú. v. ES C 43, 16.2.1988, s. 9.

(2) Ú. v. ES C 96, 17.4.1989, s. 190 a Ú. v. ES C 256, 9.10.1989, s. 70.

(3) Ú. v. ES C 175, 4.7.1988, s. 10 a Ú. v. ES C 337, 31.12.1987, s. 7.

(4) Ú. v. ES L 196, 16.8.1967, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 247, 1.9.1986, s. 1.

(6) Ú. v. ES L 42, 12.2.1987, s. 43.

keďže obmedzenia používania alebo uvádzania na trh, ktoré už boli schválené určitými členskými štátmi, pokiaľ ide o látky, na ktoré sa vzťahujú horeuvedené odseky, alebo o prípravky, ktoré ich obsahujú, majú priamy dopad na vytvorenie a fungovanie vnútorného obchodu; keďže je preto potrebné v tejto oblasti aproximovať právne ustanovenia členských štátov a následne pozmeniť prílohu I k smernici 76/769/EHS<sup>(1)</sup>, ktorá bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 85/610/EHS<sup>(2)</sup>;

keďže v súčasnosti platné právne predpisy spoločenstva týkajúce sa eventuálneho prijatia prísnejších obmedzení členskými štátmi na používanie príslušných látok a prípravkov na pracoviskách nie sú ovplyvnené touto smernicou,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 201.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 375, 31.12.1985, s. 1.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Príloha I k smernici 76/769/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v bode 1 ľavého stĺpca sa hodnota „0,01 %“ uvedená v tretej zarážke nahrádza hodnotou „0,005 %“;
2. bod 3 sa nahrádza nasledujúcim textom:

„3. Kvapalné látky alebo prípravky, ktoré sú považované za nebezpečné podľa definícií v článku 2 ods. 2 a kritérií v časti II.D prílohy VI k smernici Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na klasifikáciu, balenie a označovanie nebezpečných látok<sup>(1)</sup>, ktorá bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 86/431/EHS<sup>(2)</sup>.

Nesmú byť použité v:

- dekoratívnych predmetoch určených na vytváranie svetla alebo farebných efektov na základe rozdielnych fáz, napríklad v dekoratívnych lampách a popolníkoch,
- trikových a žartovných predmetoch,
- hrách pre jedného alebo viacerých účastníkov ani v žiadnom predmete určenom na tento účel, a to ani v prípade, že sa tento vyznačuje dekoratívnymi prvkami.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 247, 1.9.1986, s. 1.“

3. k bodu 5 (benzén) v pravom stĺpci sa pridáva tento text:

„Nesmú byť použité v koncentráciách rovnajúcich sa 0,1 hmotnostného % alebo vyššiemu hmotnostnému % v látkach alebo prípravkoch uvádzaných na trh.

Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na:

- a) motorové palivá (pohonné látky), na ktoré sa vzťahuje smernica 85/210/EHS;
- b) látky a prípravky určené na použitie v priemyselných procesoch, v ktorých nedochádza k emisii benzénu v množstvách prekračujúcich hodnoty stanovené v platných právnych predpisoch;
- c) odpad, na ktorý sa vzťahujú smernice 75/442/EHS<sup>(1)</sup> a 78/319/EHS<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES. L 194, 25.7.1975, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES. L 84, 31.3.1978, s. 43.“

4. pridávajú sa tieto body:

„13. 2-naftylamín  
(CAS č. 91-59-8)  
a jeho soli

Nesmú byť použité v koncentráciách rovnajúcich sa 0,1 hmotnostného % alebo vyššiemu hmotnostnému % v látkach a prípravkoch uvádzaných na trh.

14. Benzidín  
(CAS č. 92-87-5)  
a jeho soli
- Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na odpad obsahujúci jednu alebo viac týchto látok, na ktorý sa vzťahujú smernice 75/442/EHS a 78/319/EHS.
15. 4-nitrobifenyl  
(CAS č. 92-93-3)
16. 4-aminobifenyl  
(CAS č. 92-67-1)  
a jeho soli
- Takéto látky a prípravky nesmú byť predávané širokej verejnosti. Bez dotknutia uplatnenia iných ustanovení spoločenstva na klasifikáciu, balenie a označovanie nebezpečných látok a prípravkov, balenie takýchto prípravkov musí byť čitateľné a nezmazateľne označené týmto upozornením:  
,Výhradne pre profesionálnych užívateľov.'
17. Uhličitan y olova:  
— neutrálny bezvodý uhličitan  
 $\text{PbCO}_3$   
(CAS č. 598-63-0)  
— hydrouhličitan olova  
 $2 \text{PbCO}_3 \cdot \text{Pb(OH)}_2$   
(CAS č. 1319-46-6)
- Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov určené na použitie ako nátery, s výnimkou na účely reštaurovania a údržby umeleckých diel a historických budov a ich interiérov v prípadoch, kde si to členské štáty na svojom území želajú autorizovať v súlade s ustanoveniami konvencie Medzinárodnej organizácie práce (MOP) 13 o používaní olovej bieloby v náterovej farbe.
18. Sírany olova  
 $\text{PbSO}_4$  (1: 1)  
CAS č. 7446-14-2  
 $\text{Pb}_x\text{SO}_4$   
CAS č. 15739-80-7
- Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov určené na použitie ako nátery, s výnimkou na účely reštaurovania a údržby umeleckých diel a historických budov a ich interiérov v prípadoch, kde si to členské štáty na svojom území želajú autorizovať v súlade s ustanoveniami konvencie Medzinárodnej organizácie práce (MOP) 13 o používaní síranov olova v náterovej farbe.
19. Zlúčeniny ortuti
- Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené na použitie:
- a) na zabránenie mikroorganizmom, rastlinám a živočíchom, aby obrastali:
- trupy člnov a lodí,
  - kliecky, plaváky, bóje, siete a akékoľvek iné pomôcky a zariadenia používané pri chove rýb alebo vodných mäkkýšov,
  - akékoľvek pomôcky alebo zariadenia úplne alebo čiastočne ponorené do vody;
- b) pri konzervovaní dreva;
- c) pri impregnácii priemyselných tkanín určených na veľké zaťaženie a priadze určenej na ich výrobu;

- d) pri úprave úžitkovej vody bez ohľadu na jej použitie.

## 20. Zlúčeniny arzénu

1. Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené na použitie:

a) na zabránenie mikroorganizmom, rastlinám a živočíchom, aby obrastali:

- trupy člnov a lodí,
- kletky, plaváky, bóje, siete a akékoľvek iné pomôcky a zariadenia používané pri chove rýb alebo vodných mäkkýšov,
- akékoľvek pomôcky alebo zariadenia úplne alebo čiastočne ponorené do vody;

b) pri konzervovaní dreva.

V tomto prípade sa zákaz nevzťahuje na roztoky anorganických solí typu CCA, resp. MCHA (meď – chróm – arzén), ktoré sa používajú v priemyselných výrobných zariadeniach používajúcich vákuum (podtlak) alebo tlak (pretlak) na impregnáciu dreva.

Okrem toho môžu členské štáty na svojom území autorizovať používanie prípravkov typu DFA (dinitrofenol – fluorid – arzén) na účely opätovného ošetrovania *in situ* nosných drevených stĺpov, ktoré už boli osadené a ktoré sú určené na vedenie nadzemných (elektrických) káblov. Takéto prípravky musia byť použité profesionálnymi odborníkmi pri použití vákua (podtlaku) alebo tlaku (pretlaku).

2. Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené na použitie pri úprave úžitkovej vody bez ohľadu na jej použitie.

## 21. Organické zlúčeniny cínu

1. Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené na použitie na zabránenie mikroorganizmom, rastlinám a živočíchom, aby obrastali:

- a) trupy člnov a lodí, ktorých dĺžka podľa stanovovania technickej normy ISO nepresahuje 25 metrov;
- b) kletky, plaváky, bóje, siete a akékoľvek iné pomôcky a zariadenia používané na chov rýb a vodných mäkkýšov;
- c) akékoľvek pomôcky a zariadenia úplne alebo čiastočne ponorené do vody.

Takéto látky a prípravky:

- môžu byť uvádzané na trh iba v baleniach s kapacitou, ktorá sa rovná 20 litrom alebo je väčšia,
- nesmú byť predávané širokej verejnosti, ale iba profesionálnym užívateľom.

Bez dotknutia uplatnenia iných ustanovení spoločenstva na klasifikáciu, balenie a označovanie nebezpečných látok a prípravkov, balenie takýchto prípravkov musí byť čitateľné a nezmazateľne označené týmto upozornením:

„Nepoužívať na člnoch a lodiach, ktorých celková dĺžka je menšia ako 25 metrov, ani na žiadnych pomôckach alebo zariadeniach používaných pri chove rýb alebo vodných mäkkýšov.“

„Výhradne pre profesionálnych užívateľov.“

2. Nesmú byť použité ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené na použitie pri úprave úžitkovej vody bez ohľadu na jej použitie.

22. di- $\mu$ -oxo-di-n-butylhydroxyuhličitan cínu  
( $C_8H_{19}BO_3Sn$ , CAS č. 75113-37-0)  
(DBB)

Musí byť zakázaný v koncentráciách, ktoré sa rovnajú 0,1 % alebo sú vyššie, v látkach a zložkách prípravkov, ktoré sú uvádzané na trh. Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na túto látku (DBB), ani na prípravky, ktoré ju obsahujú, ak sú tieto určené výlučne na konverziu na finálne výrobky, v ktorých táto látka už nebude obsiahnutá v koncentrácii, ktorá sa rovná 0,1 % alebo je vyššia.“

#### Článok 2

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, ktoré sú potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 18 mesiacov od dátumu jej prijatia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 18 mesiacov od prijatia tejto smernice znenie ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pokrytej touto smernicou.

#### Článok 3

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 21. decembra 1989

Za Radu  
predseda  
E. CRESSON